



**CITTA' DI CASSANO D'ADDA**  
Provincia di Milano

**BANDO DI GARA DI PROCEDURA APERTA PER L'AFFIDAMENTO DELLA GESTIONE E MANUTENZIONE DELLA CASCINA E DEL PARCO DELL'ISOLA BORROMEO AI SENSI DELL'ART. 52 DEL D.LGS 163/2006**

In esecuzione della determinazione a firma del Responsabile del Settore 8. Lavori Pubblici e Tutela Ambientale n. 185 del 24/02/2012 è indetta gara di procedura aperta riservata alle cooperative sociali ai sensi dell'art. 52 del D.Lgs. 163/2006 per l'affidamento della gestione della cascina e del parco dell'isola Borromeo.

Al presente appalto si applicano le disposizioni normative richiamate alla premessa del capitolato speciale d'appalto.

**DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELLA STAZIONE APPALTANTE**

Denominazione: CITTA' DI CASSANO D'ADDA (MI)  
Servizio responsabile dell'appalto: arch. Grazia Bartucci  
Indirizzo: P.za Matteotti 1 – 20062 Cassano d'Adda (MI)  
Telefono: 0363/366226  
Telefax: 0363/366202

**INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI E/O PER OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE**

Denominazione: CITTA' DI CASSANO D'ADDA (MI)  
Servizio responsabile: Ecologia e Tutela Ambientale  
Indirizzo: Piazza Matteotti 1 – 20062 Cassano d'Adda  
Telefono: 0363/366226  
Telefax: 0363/366202  
Posta elettronica (e-mail): [sara.piccinini@comune.cassanodadda.mi.it](mailto:sara.piccinini@comune.cassanodadda.mi.it)  
Indirizzo Internet: [www.comune.cassanodadda.mi.it](http://www.comune.cassanodadda.mi.it) – sezione Bandi

**INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE**

Denominazione: CITTA' DI CASSANO D'ADDA (MI)  
Servizio responsabile: Ufficio Protocollo  
Indirizzo: Piazza Matteotti 1 – 20062 Cassano d'Adda

**NATURA DELL'APPALTO:** affidamento in concessione gestione dell'area denominata "Isola Borromeo" e della relativa cascina con le sue pertinenze esterne, come meglio precisato all'art. 1 del capitolato speciale d'appalto.

**DURATA DELLA GESTIONE:** Il rapporto contrattuale ha durata di anni sei decorrenti dal **1 maggio 2012 al 30 aprile 2018**, sarà possibile, previa eventuale rinegoziazione della convenzione, concordare un rinnovo per ulteriori sei anni.  
L'Aggiudicataria è soggetta ad un periodo di prova di un anno.



### **CORRISPETTIVO DELL'APPALTO**

Non è previsto nessun corrispettivo a carico del Comune per la gestione e manutenzione dell'area.

Per l'intera durata contrattuale tutte le attività previste dal capitolato speciale d'appalto dovranno essere sostenute a cura e spese del concessionario che dovrà finanziarle attraverso le attività di carattere economico che vorrà esercitare all'interno della struttura e dell'area e che dovranno essere descritte nella "Progetto di gestione" e concordate con il Comune (bar, ristorazione, organizzazione di eventi privati e ogni altra proposta inserita nel progetto di gestione), nonché con sponsorizzazioni o finanziamenti recuperati in autonomia dal Concessionario

### **PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE**

L'affidamento della gestione avverrà mediante procedura aperta di cui all'art. 55 del D. Lgs 163/2006.

Al presente appalto possono partecipare le imprese sociali, le Cooperative Sociali, o i loro consorzi e analoghi organismi aventi sede nella Comunità europea, ai sensi dell'art. 52 D. Lgs 163/2006, o i Raggruppamenti Temporanei di Imprese che ne facciano esplicita richiesta in modo da coniugare forme imprenditoriali di gestione finalizzata all'inserimento lavorativo di persone svantaggiate di cui all'art. 4 comma 1 della L. 381/1991.

La gara sarà aggiudicata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi degli artt. 81 e 83, comma 1, del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i.

### **TERMINE PER LA RICEZIONE DELLE OFFERTE**

I soggetti che volessero partecipare alla gara di procedura aperta di cui si tratta, dovranno, a pena di esclusione, far pervenire all'ufficio Protocollo del Comune di Cassano d'Adda Piazza Matteotti 1 – 20062 Cassano d'Adda (MI), non più tardi

delle ore **12,30** del giorno **16 MARZO 2012**

un plico debitamente sigillato e controfirmato sui lembi di chiusura con indicazione all'esterno della ragione sociale della Ditta partecipante e con la seguente dicitura: "GARA PER L'AFFIDAMENTO DELLA GESTIONE E MANUTENZIONE DELLA CASCINA E DEL PARCO DELL'ISOLA BORROMEO".

### **GIORNO APERTURA OFFERTE**

Prima seduta pubblica: ore **9,00** giorno **19 MARZO 2012** presso la sede comunale.

Saranno ammessi all'apertura delle offerte i legali rappresentanti dei concorrenti, ovvero soggetti muniti di specifica delega loro conferita dai suddetti rappresentanti.

### **REQUISITI PER LA PARTECIPAZIONE ALLA GARA**

I requisiti di ordine generale, di idoneità professionale e di capacità economico-finanziaria e tecnico per la partecipazione alla gara sono specificati all'art. 5 del disciplinare di gara.

### **DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE PER LA PARTECIPAZIONE ALLA GARA**

Nella busta A) "Documentazione amministrativa" debbono essere contenuti, a pena di esclusione, i seguenti documenti:

1) **Domanda di partecipazione alla gara e dichiarazioni sostitutive** ai sensi degli articoli 46 e 47 del DPR 28.12.2000, n. 445 da redigersi in conformità al modello allegato al presente disciplinare a formarne parte integrante e sostanziale e contenere, a pena d'esclusione, tutte le dichiarazioni riportate nell'allegato stesso. L'istanza di ammissione deve essere sottoscritta:

- a) nel caso di **impresa sociale**, dal legale rappresentante dell'impresa;
- b) nel caso di **cooperativa sociale**, dal legale rappresentante della cooperativa;
- c) nel caso di **consorzio di cooperative sociali**, dal legale rappresentante del consorzio;
- d) nel caso di **raggruppamento temporaneo già costituito**, dal legale rappresentante della capogruppo;



- e) nel caso di **raggruppamento temporaneo da costituire**, dai legali rappresentanti di tutti i soggetti che costituiranno il raggruppamento.

Alla domanda, in alternativa alla autenticazione della sottoscrizione, deve essere allegata, **a pena d'esclusione**, copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore, in corso di validità;

2) **Dichiarazioni sostitutive** ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445 da redigersi in conformità al modello allegato al presente disciplinare a formarne parte integrante e sostanziale, con cui si attesta l'inesistenza delle cause di esclusione, di cui all'art. 38, comma 1, lett. b) e c) del decreto legislativo n. 163/2006 e s.m.i.;

3) **Copia del capitolato speciale d'appalto** controfirmato dal legale rappresentante, titolare o procuratore della Ditta concorrente per totale ed espressa accettazione di tutte le clausole in essi contenute;

4) **Certificato di iscrizione alla Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato**, in corso di validità, per l'attività oggetto della presente gara e **la relativa iscrizione all'Albo regionale delle cooperative sociali**;

5) **Documento unico di regolarità contributiva** (DURC), a titolo collaborativo e acceleratorio, la cui assenza non è causa di esclusione: è richiesta la presentazione del modello unificato INAIL-INPS-CASSA EDILE, compilato nei quadri «A» e «B»:  
*oppure, in alternativa, compilando l'istanza di ammissione con l'indicazione:*

1. del contratto collettivo nazionale di lavoro (CCNL) applicato;
2. per l'INAIL: codice ditta, sede territoriale dell'ufficio di competenza, numero di posizione assicurativa;
3. per l'INPS: matricola azienda, sede territoriale dell'ufficio di competenza;
4. per la Cassa Edile (CAPE): codice impresa, codice e sede cassa territoriale di competenza;

6) **Attestazione** di avvenuto sopralluogo presso la cascina e il parco "isola Borromeo";

7) **Cauzione provvisoria** del valore di € 3.000,00 da prestare mediante fidejussione, ai sensi dell'art. 75 del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i.. Tale garanzia copre la mancata sottoscrizione del contratto per fatto dell'aggiudicatario ed è svincolata automaticamente al momento della sottoscrizione del contratto medesimo

**(In caso di associazione o consorzio o GEIE già costituito )**

**mandato collettivo** irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, ovvero l'atto costitutivo in copia autentica del **consorzio**.

Nel caso di raggruppamenti temporanei di concorrenti non ancora costituiti dovrà essere inserita dichiarazione di impegno alla costituzione mediante conferimento di mandato al soggetto designato quale mandatario o capogruppo.

### **BUSTA B) "OFFERTA TECNICA"**

1. Nella busta B) dovrà essere inserito il "Progetto di gestione", redatto in forma sintetica, redatta in lingua italiana, in formato A/4 scritta su una sola facciata, di massimo **n.15** pagine con carattere times new roman 12, interlinea 1,5 e dovrà essere corredato dalla documentazione ritenuta utile a consentire una esauriente e completa valutazione dello stesso.

2. In caso di Raggruppamento o di Consorzio che operi mediante consorziati, il progetto tecnico dovrà essere sottoscritto dai legali rappresentanti della Capogruppo e di tutte le Raggruppate o dai legali rappresentanti del Consorzio e delle consorziate esecutrici.



3.. Il Progetto di gestione deve essere sviluppato esclusivamente secondo la struttura prevista all'art. 8 del disciplinare di gara e deve esplicitare per ciascuno degli elementi previsti, l'analisi degli stessi che verranno valutati con i criteri di cui all'art. 10 del disciplinare di gara

4. Il progetto tecnico sarà valutato dalla Commissione giudicatrice che procederà all'attribuzione dei punteggi" con la ponderazione prevista dall'art. 10 del disciplinare di gara.

#### **ALTRE INFORMAZIONI E PRESCRIZIONI**

All'aggiudicazione si potrà addivenire anche in caso di presentazione di una sola offerta valida.

Si precisa che:

- ai fini della partecipazione alla gara da parte di un Raggruppamento Temporaneo di Imprese è sufficiente che la capogruppo sia un'impresa o cooperativa sociale, mentre le mandanti possono essere associazioni di volontariato o di altro genere;
- è ammesso ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.;
- qualora vi sia un solo concorrente ammesso, venendo meno l'oggetto del giudizio in quanto non vi sono offerte da giudicare comparativamente, le operazioni di gara proseguono con la verifica di ammissibilità dell'offerta tecnica, la sua compatibilità con le condizioni e le prescrizioni al capitolato speciale d'appalto nonché la coerenza con gli standard funzionali e qualitativi minimi attesi dall'Amministrazione appaltante;
- il verbale di gara non costituisce contratto; l'esito della gara formerà oggetto di apposita approvazione formalizzata con determinazione del Dirigente preposto;
- la stipulazione del contratto è, comunque, subordinata al positivo esito delle procedure previste dalla normativa vigente in materia di lotta alla mafia e delle verifiche e dei controlli sul primo in graduatoria in ordine al possesso dei requisiti prescritti e della veridicità delle dichiarazioni rese;
- mentre l'aggiudicatario resta impegnato per effetto della presentazione dell'offerta, l'intervenuta aggiudicazione non vincolerà l'amministrazione aggiudicatrice se non dopo la stipulazione del contratto, previa effettuazione delle verifiche e della produzione della documentazione richiesta e sempre che non venga accertato in capo all'aggiudicatario alcun limite o impedimento a contrattare con la Pubblica Amministrazione;
- nel caso siano riscontrate irregolarità in merito al possesso dei requisiti di ammissibilità alla gara da parte del concorrente aggiudicatario, si procederà a dichiararne la decadenza, con facoltà dell'amministrazione di aggiudicare l'appalto al concorrente che segue nella relativa graduatoria. La stazione appaltante si riserva la facoltà, anche in caso di mancata stipulazione del contratto da parte dell'aggiudicatario, di interpellare il secondo classificato e di stipulare con esso il relativo contratto;
- i concorrenti, ad eccezione dell'aggiudicatario, possono chiedere alla stazione appaltante la restituzione della documentazione presentata al fine della partecipazione alla gara;
- il contratto sarà stipulato in forma pubblica-amministrativa; sono a carico dell'aggiudicatario le spese contrattuali (diritti di segreteria, marche da bollo e tassa di registrazione contratto all'Ufficio del Registro).

Il sopralluogo e la presa visione della documentazione dovrà essere effettuato, previo appuntamento nei seguenti giorni e orari previsti dal disciplinare di gara e non verranno effettuati sopralluoghi oltre le date previste.

Ai sensi dell'art.10 della legge n. 675/96 (legge sulla privacy) si informa che i dati personali forniti e raccolti in occasione della presente gara verranno: utilizzati esclusivamente in funzione e per i fini della gara e conservati sino alla conclusione del procedimento presso l'Ufficio Gare e Contratti del Comune di Cassano d'Adda (MI)

Per ulteriori informazioni in merito all'appalto rivolgersi all'Ufficio Tutela Ambientale al n. 0363/366296 e all'Ufficio Gare e Contratti del Comune di Cassano d'Adda Tel 0363/366296 fax 0363/366245.

**PROCEDURE DI RICORSO.**

Eventuali ricorsi dovranno essere presentati al seguente organismo:

Denominazione: Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia – Sezione di Milano

Indirizzo postale: Via Conservatorio, 13

Città: Milano

Codice Postale: 20122

Per quanto non riportato nel presente Bando di gara si fa esplicito rinvio al contenuto del Capitolato speciale dell'appalto, del disciplinare di gara e relativi allegati, che nel suo insieme integrano completamente le prescrizioni e le condizioni del presente Bando.

**Responsabile unico del procedimento** ai sensi dell'art. 10 del D.Lgs. n. 163/2006 arch. Grazia Maria Bartucci - telefono 0363/366238 , fax 0363/366295.

Cassano d'Adda, lì 24 febbraio 2012

LA RESPONSABILE DEL SETTORE 8. LAVORI PUBBLICI  
E TUTELA AMBIENTALE

(arch. Grazia Maria Bartucci)



Per ulteriori informazioni in merito all'appalto rivolgersi all'Ufficio Tutela Ambientale al n. 0363/366296 e all'Ufficio Gare e Contratti del Comune di Cassano d'Adda Tel 0363/366296 fax 0363/366245.

**PROCEDURE DI RICORSO.**

Eventuali ricorsi dovranno essere presentati al seguente organismo:

Denominazione: Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia – Sezione di Milano

Indirizzo postale: Via Conservatorio, 13

Città: Milano

Codice Postale: 20122

Per quanto non riportato nel presente Bando di gara si fa esplicito rinvio al contenuto del Capitolato speciale dell'appalto, del disciplinare di gara e relativi allegati, che nel suo insieme integrano completamente le prescrizioni e le condizioni del presente Bando.

**Responsabile unico del procedimento** ai sensi dell'art. 10 del D.Lgs. n. 163/2006 arch. Grazia Maria Bartucci - telefono 0363/366238 , fax 0363/366295.

Cassano d'Adda, lì 24 febbraio 2012

LA RESPONSABILE DEL SETTORE 8. LAVORI PUBBLICI  
E TUTELA AMBIENTALE

(arch. Grazia Maria Bartucci)



www.AlboPreparatori.it